

Annexe 6 : Suites non canoniques des proverbes incomplets
renseignées par les participants

	Variantes		Détournements proverbiaux		Hors catégorie	
		Nombre d'occurrences		Nombre d'occurrences		Nombre d'occurrences
<i>Il n'y a pas de sot métier (il n'y a que de sottes gens)</i>	<i>...seulement des sots travailleurs.</i>	1			<i>...inutile.</i>	1
<i>Chacun son métier (et les vaches seront bien gardées)</i>	<i>...et les bêtes seront bien gardées.</i>	1			<i>...a son importance.</i>	1
	<i>...et les moutons seront bien gardés.</i>	2				
	<i>...et les chiens seront bien gardés.</i>	1				
<i>Il faut rendre à César ce qui est à César (et à Dieu ce qui est à Dieu)</i>	<i>...et à Jésus ce qui est à Jésus.</i>	1				
<i>Il faut manger pour vivre (et non vivre pour manger)</i>			<i>...et puis mourir.</i>	1		
			<i>...et vivre pour manger.</i>	10		
<i>Quand on parle du loup (on en voit la queue)</i>	<i>...on en voit la tête.</i>	1	<i>...il montre sa gueule et pas l'inverse.</i>	1	<i>...il arrive.</i>	1
	<i>...la queue n'est pas loin.</i>	1			<i>...le voilà.</i>	1
<i>C'est au pied du mur qu'on voit (le maçon)</i>			<i>...la taille du mur.</i>	1	<i>...ce qu'on a perdu.</i>	1
					<i>...la réalité.</i>	1

					...l'adversité.	1
					...le mieux.	1
					...les plus pugnaces.	1
					...nos vraies forces.	1
				1	...qui est là.	1
					...ses défauts.	1
					...ses vrais amis.	3
<i>Qui sème le vent (récolte la tempête)</i>	...ramasse la tempête.	3			...ramène la récolte.	1
	...récupère la tempête.	3			...récolte la graine.	1
					...sème la peur.	1
<i>Mieux vaut arriver en retard (qu'arriver en corbillard)</i>	...que de ne pas arriver du tout.	30	...qu'arriver moche.	1	...qu'arriver trop tard.	1
	...que pas du tout.	6	...que d'arriver sans vêtement.	1		
	...que jamais.	10				
	...dans la vraie vie qu'en avance dans le paradis.	1	...que trop en avance.	1		